

TRADUCTION CERTIFIÉE
d'un document rédigé en langue

[tampon du Syndic bénévole,
A.C.P. de l'immeuble]

15

Alviks Torg
Box 15002
SE-167 15 Bromma

12/11/2024

DÉPÔT SUR COMPTE

(Invoqué dans toute correspondance)

Notre numéro de référence
294443555072



DONNÉES PERSONNELLES PROTÉGÉES
CHEZ HANDELSBANKEN FÖRMEDLINGSÄRENDE
BOX 15002
167 15 BROMMA [Suède]

Donneur d'ordre
FORSETI LEX

AV VICTOR ROUSSEAU 165
1190 FOREST

Montant EUR 185 520.98				
Numéro de compte 158 434 498	Taux 11,5041	Contre-valeur SEK 2 134 251.91	Frais (SEK)	Montant net SEK 2 134 251.91
Banque émettrice BELFIUS BANK SA/NV PLACE CHARLES ROGIER 11 1210 BRUXELLES/BELGIQUE			Message PICHENY Lisa/BERGLING Anita Yan BL 40997.1 Remboursement BL40997.1	
LE MONTANT PEUT ÊTRE UTILISÉ À PARTIR DU 11/12/2024 LES FRAIS SEK 0,00 SONT FACTURÉS SÉPARÉMENT PAR MOIS MONTANT INITIAL : 185520,98 EUR LE DESTINATAIRE NE PAIE QUE LES FRAIS DE HANDELSBANKEN SELON LE DONNEUR D'ORDRE. (SHA)				
DES INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES DU DONNEUR D'ORDRE CONCERNENT LE PAIEMENT EN EUROS SEPA RÉFÉRENCE INTERNE : 2024110717052963 IDENTITÉ DU DESTINATAIRE : 0 IDENTITÉ DU DONNEUR D'ORDRE : 1				
Les banques sont légalement tenues de déclarer au centre des impôts suédois des paiements étrangers supérieurs à 150 000 SEK ou l'équivalent de ceux-ci.				

Svenska Handelsbanken AB (publ)
Styrelsens säte: Stockholm
Organisationsnr.: 502007-7862
Clearingnr.: 6154
www.handelsbanken.se/alvikstorg

Postadress:
Box 15002
SE-167 15 Bromma
alvikstorg@handelsbanken.se

Gatuadress:
Gustavslundsvägen 22

Telefon:
+46 (0)8 564 101 60
Telefax:
+46 (0)8 564 101 99

Bankgiro:
744-0019



Markéta Riu, expert traducteur en langue suédoise près la cour d'appel de Rouen
Traduction effectuée au vu de l'original | de la copie certifiée conforme
 de la photocopie simple | de la copie scannée qui m'a été présenté(e), visée ne
varietur, sous le numéro 11/2026 Ce jour, le 28/01/2026
Une copie du document source est agrafée à cette traduction.

2024-11-12

INSÄTTNING PÅ KONTO
CREDIT ADVICE

(Absvopon or all korresponden
Which please quote)

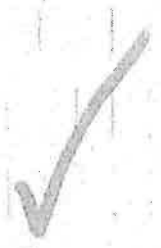
Vår uppgift är att hjälpa dig att

294483553072

1e Nov 22

Handicraft
Je Mar 22
L'immeuble

Alviks Torg
Box 15002
SE-167 15 Bromma



PERSONUPPGIFT SKYDDAD
G/O HANDELSBANKEN FÖRMEDELINGSÄRENDE
BOX 15002
167 15 BROMMA

Uppdragsgivare/By order of
FORSETT LEX

AV VICTOR ROUSSEAU 165
1190 FOREST

Uppdragslöpp/Amount
EUR 185 520.98

Konton/Account No	Kurs/Rate	Motvärde/Counter value	Avgipta/Charges (SEK)	Mottolöpp/Vel amount
158 434 498	11.5041	SEK 2 134 251.91		SEK 2 134 251.91
Uppdragsgivare/Ordering bank BELFIUS BANK SA/NV PLACE CHARLES ROGIER 11 1210 BRUSSELS/BELGIEN			Mottotagare/Receiver PICHENY Lisa/BERGLING Anita Yan BL 40997.1 Remboursement EL40897.1	

BELOPPET KAN ANVÄNDAS FRÅN OCH MED 2024-11-12
KOSTNADER SEK 0.00 BELASTAS SEPARAT PER MÅNAD
URSPRUNGLIGT BELOPP: EUR185520,98
MOTTAGAREN BETALAR ENDAST HANDELSBANKENS AVGIFTER ENLIGT
UPPDRAGSGIVAREN. (SHA)

TILLÄGGSINFORMATION FRÅN UPPDRAGSGIVAREN AVS. EURO-BETALNING INOM SEPA

EGEN REFERENS:
2024110717052963
MOTTAGARENS ID:
0
UPPDRAGSGIVARENS ID:
1



11/2026
28/01/2026
Marketa B

Bankerna är enligt lag skyldiga att till Skatteverket rapportera utländska betalningar över 150.000 kr eller motsvarande öron.

Svevia Handelsbanken AB (publ)
Svevia AB, Svevia
Deparbetsort: 32200-7800
Växel: 8154
www.handelsbanken.se/svevia

Postadress:
Box 15002
SE-167 15 Bromma
www.handelsbanken.se

Gesäadress:
Gustavstjärngatan 22

Telefon:
+46 (0)8 554 101 00
Telefax:
+46 (0)8 554 101 00

Bankgiro:
748-0319

Beställning eller utvärdering av reservationer
som skiljer sig från denna information

SEB 01-2024

2024-11-12

INSÄTTNING PÅ KONTO
CREDIT ADVICE

(Aberpas ou all korrept
Which please quote)

Vårt uppdragsnummer/Our ref:

294433655072

Alviks Torg
Box 15002
SE-167 15 Bromma

Uppdragsgivare/By order of
FORSETI LEX

AV VICTOR ROUSSEAU 165
1190 FOREST

PERSONUPPGIFT SKYDDAD
C/O HANDELSBANKEN FÖRMEDLINGSÄRENDE
BOX 15002
167 15 BROMMA

Beställning sker under reservation
som återfinns på omslagets sida

Uppdragsbelopp/Amount
EUR 185 520.98

Konton/Account No	Kurs/Rate	Motvärde/Counter value	Avgifter/Charges (SEK)	Nettobelopp/Net amount
158 434 498	11.5041	SEK 2 134 251.91		SEK 2 134 251.91

Uppdragsgivande bank/Ordering bank
BELFIUS BANK SA/NV
PLACE CHARLES ROGIER 11
1210 BRUSSELS /BELGIEN

Meddelande/Message
PICHENY Lisa/BERGLING Anita Yan BL
40997.1 Remboursement BL40997.1

BELOPPET KAN ANVÄNDAS FRÅN OCH MED 2024-11-12
KOSTNADER SEK 0.00 BELASTAS SEPARAT PER MÅNAD
URSPRUNGLIGT BELOPP: EUR185520,98
MOTTAGAREN BETALAR ENDAST HANDELSBANKENS AVGIFTER ENLIGT
UPPDRAGSGIVAREN. (SHA)

TILLÄGGSINFORMATION FRÅN UPPDRAGSGIVAREN AVS. EURO-BETALNING INOM SEPA
EGEN REFERENS:
2024110717052969
MOTTAGARENS ID:
0
UPPDRAGSGIVARENS ID:
1

50X1 mar22

Bankerna är enligt lag skyldiga att till Stenöverket rapportera utländska betalningar över 160.000 kr eller motvärdet däruv.

Svenska Handelsbanken AB (publ)
Styrelsens säte: Stockholm
Organisationsnr: 502007-7862
Clearingnr: 6154
www.handelsbanken.se/alvikstorg

Postadress:
Box 15002
SE-167 15 Bromma
alvikstorg@handelsbanken.se

Gatadress:
Gustavslundsvägen 22

Telefon:
+46 (0)8 564 101 60
Telefax:
+46 (0)8 564 101 89

Bankgiro:
744-0019

Facture

Numéro de facture STR202307001-9314

Date d'émission 27 janvier 2026

Date d'échéance 27 janvier 2026

TTI - Annuaire des traducteurs assermentés de France

bureau commercial : 128 rue la Boétie 75008

Paris

Siège de facturation : 13 avenue de la gare L1611

luxembourg

L-

Luxembourg

+33 9 70 44 63 45

compta@tti-network.com

Facturer à

Yannike Bergling

yannike2018@hotmail.com

75,00 € dus le 27 janvier 2026

Pour toutes informations, merci d'envoyer un email à compta@annuaire-traducteur-assermente.fr ou contacter le standard au 09 70 446 345

MERCI DE BIEN VOULOIR ENVOYER L ACCUSE DE REGLEMENT à : compta@annuaire-traducteur-assermente.fr

Description	Qté	Prix unitaire	Taxe	Montant
Service de traduction	1	75,00 €	17 % incl. (sur 64,10 €)	75,00 €
		Sous-total		75,00 €
		Total hors taxes		64,10 €
		TVA (17 % de 64,10 € compris)		10,90 €
		Total		75,00 €
		Montant dû		75,00 €

Traduction assermentée réalisée par un expert de Cour d'Appel en France

Je reconnais avoir pris connaissance des CGV et je les accepte :

<https://www.annuaire-traducteur-assermente.fr/CGV.pdf>